



وزارة الثقافة  
الهيئة العامة السورية للكتاب  
مديرية منشورات الطفل

# راغو الكسول

تأليف: فيديا برادان  
ترجمة: تانيا حريب  
رسوم: روهيت كيلكار





رئيس مجلس الإدارة  
وزيرة الثقافة  
الدكتورة لبانة مشوح

الإشراف العام  
المدير العام للهيئة  
العامّة السّوريّة للكتاب  
د. نايف الياسين

رئيس التحرير  
مدير منشورات الطفل  
قحطان بيرقدار

الإخراج الفني  
هيثم الشيخ علي

الإشراف الطباعي  
أنس الحسن

# سلسلة أطفالنا - علوم

سلسلة قصصية موجهة إلى الأطفال

An illustration of a woman and a boy in a doorway. The woman, on the left, has dark hair and is wearing a yellow top and white pants with a brown shawl. She is looking towards the boy. The boy, on the right, has dark hair and is wearing a white shirt, dark pants, and brown shoes. He has a brown backpack and is smiling, with his hands outstretched as if welcoming someone. The background is a simple doorway with a wooden door and a tiled floor.

# راغو الكسول

تأليف: فيديا برادان  
ترجمة: تانيا حريب  
رسوم: روهيت كيلكار



دق دق!

فتحت أمّا الباب.

صرخَ أميش وسوني:

راغو!

وعانقاهُ بشدّة.





كان راغو شقيق والدتهما الوحيد. يروي لهما أفضل  
القصص، ويُحضِرُ لهما الهدايا، لكنْ ثَمَّةَ مُشكلةٍ واحدةٍ  
يُعاني منها.





كَانَ كَسُولًا جَدًّا، إِلَىٰ دَرَجَةٍ أَنَّهُ يُمَكِّنُهُ الْجُلُوسُ عَلَىٰ  
كُرْسِيِّهِ سَاعَاتٍ يَقْرَأُ كِتَابًا، أَوْ يُشَاهِدُ التِّلْفَازَ، وَقَدْ سَمِعْتُ أُمَّا  
مِنْ كَسَلِهِ.



قالت أمّا: راغو! هل تُخطِّطُ لقضاء العُطلة جالساً على  
كُرسيك كالعادة؟  
أجابَ راغو: لا، سأكتشفُ هذه المِرّة الكُهوفَ تحتَ الماءِ،  
وسأُتسلّقُ الجبالَ الشاهقة، وسأُطارِدُ نُمورَ الغابةِ.  
صاحَ أميش وسوني: أين؟ نريدُ مُرافقتكِ.  
قالت أمّا: ها! يا لها من مزحة!





في اليوم التالي، ولمّا كانَ راغوا في عُرْفَتِه سَمِعَهُ أَمِيش  
وسوني، وهو يتحدّثُ إلى شخصٍ ما. كانَ يقول: واو! هذا  
مُذهِل!

وبعدَ ذلكَ بقليل: أوه، لا!  
دخلَ الطّفْلانِ عُرْفَتَهُ، وقالَا له: ماذا حدّثَ؟







كان راغو جالساً وحده على كرسيه، مُرتدياً نظارةً سوداءً كبيرة.

سأل أميش مُحدقاً إلى النظارة الداكنة التي أخفت وجه راغو تقريباً: هل كلُّ شيءٍ على ما يُرام؟

ضحك راغو، وخلع النظارة، وقال لسوني: جرّبيها!  
كانت النظارة ثقيلةً جداً، إلى درجة أن سوني اضطرت إلى حملها بيديها الاثنتين.

وضع راغو النظارة على وجه سوني. كانت النظارة  
داكنة، ولم تتمكن سوني من رؤية شيء في البداية،  
ثم ضغط راغو زراً.

فجأة، أصبحت سوني في المحيط، وثمة  
أسماك ملونة حولها، ولما أدارت وجهها نحو  
اليسار رأت سلخفاة كبيرة تسبح. كانت قريبة  
جداً، حتى ظنت أنها تستطيع الاقتراب  
منها ولمسها، ثم أدارت وجهها إلى  
الجانب الآخر، فأخذت تصرخ لأن سمكة  
قرش ضخمة كانت تسبح قربها.

قال آميش محاولاً انتزاع النظارة من

سوني: دعيني أرا!

قال راغو: دورك التالي يا آميش! لدي مغامرة

لأجلك.





وضعَ آميشَ النظَّارةَ، وضغطَ راغوززاً آخرَ، وإذ بآميش  
يقولُ:

أوه! أرى قُطعاناً من الغزلان والقِرَدَة!  
لقد أصبحَ في غابَةِ مُمتلئةٍ بالأشجار، ولمَّا نظرَ عالياً رأى  
قطيعاً من الإوزِ يطيرُ في السماء.



قالت سوني: تبدو حقيقية! لَمَّا وضعتُ النظارةَ بدا الأمرُ  
كما لو أنني أسبحُ تحتَ الماء!  
أجابَ راغو: بالتأكيد. أظنُّ أنه لهذا السبب أُطلقُ عليه اسم  
«الواقع الافتراضي».

سألتُ سوني: لكن أليس المقصود بالافتراضي «غير  
الحقيقي»؟ كيف يُمكنك الحصولُ على واقعٍ حقيقيٍّ،  
وهو ليس كذلك؟

قالَ راغو: نُطلقُ عليه «الواقع الافتراضي» أو (VR)، لأنه  
يُجعلُكَ تشعرُ بأنَّ ما تراه حقيقيٌّ، لذا فهو شبه حقيقيٍّ.  
صاحَ أميش: النَّجدة! ثمَّةَ نَمِرٍ قد يُهاجمُنِي.

ضحكَ راغو، وقالَ: لا تقلق، أنتَ في أمان.  
قالتُ سوني: يُشبهه مُشاهدةَ فيلمٍ،  
لكنَّهُ أجمل.

قالَ راغو: تماماً، حينَ نُشاهدُ  
فيلمًا في السَّينما، تكونُ الشاشةُ أمامنا  
فحسب، أمَّا حينَ نرتدي نظارةَ الواقع  
الافتراضي، فيبدو الأمرُ كما لو أننا جزءٌ

من الفيلم.





سأل راغو: هل ترغبان في قضاء عطلتكما الصيفيّة في  
استكشاف الواقع الافتراضيّ مثلي؟  
نزع آميش النظارة، ثمّ قال: أظنُّ أنني أفضلُ الواقعَ  
الحقيقيّ.

سأل راغو: لماذا؟  
أجاب آميش: رأيتُ في الغابة المانجا الغصّة، وأريدُ  
أن أتناولَ واحدةً، ولا يُمكنني أن أفعلَ ذلكَ في الواقعِ  
الافتراضيّ.





قالت سوني: وأنا كذلك.  
ثم ركضاً إلى المطبخ.  
قال راغو، وهو يركض خلفهما، مُبتعداً عن كرسيه  
المُفضّل أخيراً:  
انتظراني!



# معلومات عن <sup>28</sup>

١- ظهر مُصطلحُ «الواقع الافتراضي» في عام ١٩٨٣م في قصة من الخيال العلمي للكاتب دامين برودريك.

٢- صُنِعَ الواقعُ الافتراضيُّ عبرَ حواسيبٍ دقيقةٍ جداً تُمكنُها من استخدامِ شاشاتٍ صغيرةٍ داخلَ نظارةٍ لإنشاءِ صورةٍ ثلاثية الأبعاد تُشبهُ العالمَ الحقيقيِّ.

٣- تحتوي نظارةُ الواقع الافتراضيِّ مُستشعراتٍ تتحسّسُ حركةَ عينيكِ، فعلى سبيل المثال، إذا كنتَ



# الواقع الافتراضي

في غابة، ونظرتَ عالياً، فسُظهِرُ لكَ الشاشةُ السماءَ بدلاً من الغابة.

٤- يُستخدَمُ الواقعُ الافتراضيُّ أيضاً في مجالاتٍ عدّة، فقد يستخدمُهُ رجالُ الإطفاء للتدرُّب على إنقاذ الناس من الحرائق، وكذلك يستخدمُهُ رُوادُ الفضاء...

٥- يعتقدُ العلماءُ أنّ لهذه النظّارة التأثيرَ نفسهُ لشاشةٍ صغيرة مثل شاشة الهاتف المحمول، لذلك علينا توخّي الحذر بشأنِ عددِ مرّاتِ المُشاهدة عبْرَها ومُدّة استخدامها.



[www.syrbook.gov.sy](http://www.syrbook.gov.sy)  
E-mail: [syrbook.dg@gmail.com](mailto:syrbook.dg@gmail.com)

هاتف: ٣٣٢٩٨١٥ - ٣٣٢٩٨١٦  
مطابع الهيئة العامة السورية للكتاب - ٢٠٢٢ م  
سعر النسخة: ٥٠٠ ل.س أو ما يعادلها